1. Timotheus 3

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932

1 Das Wort ist gewiß: Wenn jemand nach einem Aufseherdienst trachtet, so begehrt er ein schönes Werk. **2** Der Aufseher nun muß untadelig sein, *eines* Weibes Mann, nüchtern, besonnen[1], sittsam, gastfrei, lehrfähig; **3** nicht dem Wein ergeben, kein Schläger, sondern gelinde, nicht streitsüchtig, nicht geldliebend, **4** der dem eigenen Hause wohl vorsteht, der seine Kinder in Unterwürfigkeit hält mit allem würdigen Ernst, **5** (wenn aber jemand dem eigenen Hause nicht vorzustehen weiß, wie wird er die Versammlung Gottes besorgen?) **6** nicht ein Neuling, auf daß er nicht, aufgebläht, ins Gericht des Teufels verfalle[2]. **7** Er muß aber auch ein gutes Zeugnis haben von denen, die draußen sind, auf daß er nicht in Schmach und in den Fallstrick des Teufels verfalle.

8 Die Diener[3] desgleichen, würdig, nicht doppelzüngig, nicht vielem Wein ergeben, nicht schändlichem Gewinn nachgehend, **9** die das Geheimnis des Glaubens in reinem Gewissen bewahren. **10** Laß diese aber auch zuerst erprobt werden, dann laß sie dienen, wenn sie untadelig sind. **11** Die Weiber desgleichen, würdig, nicht verleumderisch, nüchtern, treu in allem. **12** Die Diener seien *eines* Weibes Mann, die ihren Kindern und den eigenen Häusern wohl vorstehen; **13** denn die, welche wohl gedient haben, erwerben sich eine schöne Stufe und viel Freimütigkeit im Glauben, der in Christo Jesu ist.

14 Dieses schreibe ich dir in der Hoffnung, bald[4] zu dir zu kommen; **15** wenn ich aber zögere, auf daß du wissest, wie man sich verhalten soll im Hause Gottes, welches die Versammlung des lebendigen Gottes ist, der Pfeiler und die Grundfeste[5] der Wahrheit. **16** Und anerkannt groß ist das Geheimnis der Gottseligkeit: Gott ist geoffenbart worden im Fleische, gerechtfertigt[6] im Geiste, gesehen von den Engeln[7], gepredigt unter den Nationen, geglaubt in der Welt, aufgenommen in Herrlichkeit.

Fußnoten

1. O. gesunden Sinnes
2. d.h. sich überhebe wie der Teufel, und so unter dasselbe Strafurteil Gottes falle
3. Griech.: Diakonen; so auch V. 12
4. Eig. bälder
5. O. Stütze
6. O. nach and. Les.: Er, der geoffenbart worden im Fleische, ist gerechtfertigt usw.
7. Eig. erschienen den Engeln

Druckausgabe erzeugt am 17.08.2025 auf bibelkommentare.de